

# FINLANDS FÖRFATTNINGSSAMLING

2005

Utgiven i Helsingfors den 18 maj 2005

Nr 305—311

## INNEHÅLL

| Nr  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Sidan |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| 305 | Lag om ändring av 2 och 5 § i lagen om landsbygdsnäringsregistret .....                                                                                                                                                                                                                                                | 1023  |
| 306 | Lag om ändring av lagen om växtförädlarrätt .....                                                                                                                                                                                                                                                                      | 1025  |
| 307 | Republikens presidents förordning om sättande i kraft av överenskommelsen med republiken Namibia om främjande av och skydd för investeringar och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen .....                                    | 1027  |
| 308 | Statsrådets förordning om tillämpning av protokollet till konventionen om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater och av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet innan protokollet trätt i kraft internationellt ..... | 1028  |
| 309 | Kommunikationsministeriets förordning om ändring av bilaga 1 till kommunikationsministeriets förordning om bilars och släpvnars konstruktion och utrustning .....                                                                                                                                                      | 1029  |
| 310 | Handels- och industriministeriets förordning om ändring av den avgiftstabell som utgör bilaga till handels- och industriministeriets förordning om Patent- och registerstyrelsens avgiftsbelagda prestationer .....                                                                                                    | 1035  |
| 311 | Jord- och skogsbruksministeriets förordning om ändring av förordningen om anmälan av foderareal i samband med djurbidrag, ansökan om stöd för jordbruksgrödor, kompensationsbidrag, miljöstöd för jordbruket och avtal om miljöspecialstöd för jordbruket 2005 samt avtalsperioderna för dessa avtal .....             | 1037  |

## Nr 305

### Lag

#### om ändring av 2 och 5 § i lagen om landsbygdsnäringsregistret

Given i Helsingfors den 13 maj 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 29 december 1994 om landsbygdsnäringsregistret (1515/1994) 2 §  
och 5 § 2 mom. som följer:

#### 2 §

##### *Registrets ändamål*

Uppgifterna i registret används inom landsbygdsnäringsförvaltningen vid förvaltning och övervakning av stöd, vid annan beredning av beslutsfattandet, vid planering av åtgärder och vid uppföljning och kontroll av deras verkningar, för statistiska ändamål och för forskning. Vidare kan uppgifterna i registret användas för verkställande av uttag av den ersättning enligt 6 c § i lagen om växtförädlarrätt (789/1992) som skall betalas

till sortägaren för nyttjande av egenproducerat utsäde, enligt vad som bestäms om saken i nämnda lag, samt för tillsyn över veterinära bestämmelser och föreskrifter och för administration som denna förutsätter.

#### 5 §

##### *Uppgifter i registret*

Som allmänna uppgifter kan i registret införas uppgifter om registerenheter, ägarna eller innehavarna av registerenheter,

arealerna för markanvändningsslagen, de växtarter och växtsorter som odlas på registerenheten, odlingsarealen för dessa samt uppgifter om huruvida det använda utsädet är certifikatutsäde. Allmänna uppgifter är registerenhetens namn, läge och fastighetsbeteckning och registerenhetens signumuppgifter samt personuppgifter och uppgifter om arealerna för de olika markanvändningsslagen. Som personuppgifter får registreras registerenhetens ägares eller innehavares namn,

adress, telefonnummer, personbeteckning eller affärs- och samfundssignum, ägarsignum samt uppgifter om utbildning och yrke och uppgift om ägarens eller innehavarens modersmål eller kontaktspråk. Dessutom kan i registret införas administrativa uppgifter som hänför sig till registrets användning.

— — — — —  
Denna lag träder i kraft den 1 juni 2005.

Helsingfors den 13 maj 2005

**Republikens President**  
**TARJA HALONEN**

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

## Nr 306

## L a g

## om ändring av lagen om växtförädlarrätt

Given i Helsingfors den 13 maj 2005

I enlighet med riksdagens beslut  
ändras i lagen av den 21 augusti 1992 om växtförädlarrätt (789/1992) 38 § samt  
fogas till lagen nya 6 f, 6 g och 34 b § som följer:

## 6 f §

*Rätt till uppgifter om odling av en skyddad sort*

En sortägare har rätt att ur det i lagen om landsbygdsnäringsregistret (1515/1994) avsedda landsbygdsnäringsregistret få de uppgifter som behövs för att förverkliga den i 6 c § avsedda betalningsskyldigheten. Som sådana uppgifter får följande uppgifter om en odlare lämnas ut:

- 1) odlarens namn, adress och telefonnummer,
- 2) lägenhetssignum,
- 3) språkkod,
- 4) uppgifter om huruvida åkerarealen i odlarens besittning är mindre än 10 hektar, i fråga om en skyddad potatissort över 2 hektar eller i fråga om odling av tidig potatis under täckmaterial över 1 hektar,
- 5) uppgifter om huruvida odlingsarealen för växtsorter som skyddas enligt Europeiska gemenskapens växtförädlarrätt överstiger en areal som kalkylmässigt behövs för att producera 92 ton spannmål,
- 6) uppgifter om huruvida odlingsarealen för potatissorter som skyddas enligt Euro-

peiska gemenskapens växtförädlarrätt överstiger en areal som kalkylmässigt behövs för att producera 185 ton potatis, samt

7) odlingsarealer per växtsort när det gäller egenproducerat utsäde av skyddade växtsorter.

En sortägare får använda uppgifter som lämnats ut i enlighet med 1 mom. endast för att förverkliga sin rätt till ersättning enligt 6 c §. Sortägaren har inte rätt att lämna uppgifterna vidare.

En förutsättning för utlämnande av uppgifter enligt 1 mom. är att sortägaren och odlaren eller organisationer som representerar dem i enlighet med 6 c § har avtalat om den ersättning som skall betalas till sortägaren.

## 6 g §

*Förstöring av uppgifter om odling av en skyddad sort*

Ett år efter utgången av det kalenderår beträffande vilket uppgifter har lämnats ut för förverkligande av den betalningsskyldighet som avses i 6 c § skall sortägaren förstöra de uppgifter som lämnats ut med stöd av 6 f §.

## 34 b §

*Missbruk av uppgifter om odling av en skyddad sort*

Den som i strid med det syfte som anges i 6 f § 2 mom. uppsåtligt eller av oaktsamhet lämnar ut eller använder sådana uppgifter som lämnats ut med stöd av 6 f § skall för *missbruk av uppgifter om odling av en skyddad sort* dömas till böter.

Helsingfors den 13 maj 2005

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

## 38 §

*Forum*

Laga domstol för behandling av ärenden med stöd av denna lag är Helsingfors tingsrätt.

\_\_\_\_\_

Denna lag träder i kraft den 1 juni 2005.

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

## Nr 307

**Republikens presidents förordning**

**om sättande i kraft av överenskommelsen med republiken Namibia om främjande av och skydd för investeringar och om ikraftträdande av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen**

Given i Helsingfors den 13 maj 2005

I enlighet med republikens presidents beslut, fattat på föredragning av utrikeshandels- och utvecklingsministern, föreskrivs:

## 1 §

Den i Helsingfors den 31 oktober 2002 mellan republiken Finlands regering och republiken Namibias regering ingångna överenskommelsen om främjande av och skydd för investeringar, som godkänts av riksdagen den 21 januari 2003 och godkänts av republikens president den 7 mars 2003 samt beträffande vilken noterna om dess godkännande utväxlats den 21 april 2005, träder i kraft den 21 maj 2005 så som därom har avtalats.

## 2 §

Lagen den 7 mars 2003 om sättande i kraft

Helsingfors den 13 maj 2005

av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i överenskommelsen med republiken Namibia om främjande av och skydd för investeringar (195/2003) träder i kraft den 21 maj 2005.

## 3 §

De bestämmelser i överenskommelsen som inte hör till området för lagstiftningen är i kraft som förordning.

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 21 maj 2005.

**Republikens President**

**TARJA HALONEN**

Utrikeshandels- och utvecklingsminister *Paula Lehtomäki*

## Nr 308

**Statsrådets förordning**

**om tillämpning av protokollet till konventionen om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater och av lagen om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till området för lagstiftningen i protokollet innan protokollet trätt i kraft internationellt**

Given i Helsingfors den 12 maj 2005

I enlighet med statsrådets beslut, fattat på föredragning från justitieministeriet, föreskrivs:

## 1 §

Innan det i Luxemburg den 16 oktober 2001, av rådet i enlighet med artikel 34 i Fördraget om Europeiska unionen upprättade protokollet till konventionen om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater har trätt i kraft internationellt, tillämpas det temporärt från den 22 maj 2005 mellan Finland och de medlemsstater som har lämnat en sådan förklaring som avses i artikel 13.5 i protokollet, så som därom har avtalats. Protokollet har godkänts av riksdagen den 21 december 2004 och av statsrådet den 27 januari 2005. Godkännandet har anmälts till generalsekretären för Europeiska unionens råd den 21 februari 2005.

området för lagstiftningen i protokollet till konventionen om ömsesidig rättslig hjälp i brottmål mellan Europeiska unionens medlemsstater (45/2005) tillämpas före protokollets internationella ikraftträdande på ett sätt som motsvarar vad som föreskrivs om protokollet i 1 § i denna förordning.

## 3 §

Finland har lämnat följande förklaring gällande protokollet:

Artikel 13.5 i protokollet

Före det internationella ikraftträdandet gäller protokollet Finlands förbindelser med de medlemsstater som har lämnat samma förklaring.

## 2 §

Lagen av den 28 januari 2005 om sättande i kraft av de bestämmelser som hör till

## 4 §

Denna förordning träder i kraft den 22 maj 2005.

Helsingfors den 12 maj 2005

Justitieminister *Johannes Koskinen*

Lagstiftningsdirektör Jan Törnqvist

Nr 309

**Kommunikationsministeriets förordning  
om ändring av bilaga 1 till kommunikationsministeriets förordning om bilars och  
släpvnars konstruktion och utrustning**

Given i Helsingfors den 11 maj 2005

---

I enlighet med kommunikationsministeriets beslut  
*ändras* i kommunikationsministeriets förordning av den 19 december 2002 om bilars och  
släpvnars konstruktion och utrustning (1248/2002) punkt 11, 17, 41 och 46 i tabellen i del  
I i bilaga 1,  
av dem punkt 41 sådan den lyder i förordning 334/2004 samt punkt 46 sådan den lyder i  
förordning 575/2003, som följer:

---

Denna förordning träder i kraft den 20 maj 2005. Punkt 46 i tabellen i del I i bilaga 1 till  
förordningen träder dock i kraft den 1 januari 2006 och punkt 11 den 8 mars 2006.

Helsingfors den 11 maj 2005

Kommunikationsminister *Leena Luhtanen*

Trafikråd Kari Saari

*Bilaga I*

## DEL I

**KRAV PÅ BILAR OCH SLÄPVAGNAR SAMT SYSTEM, KOMPONENTER OCH SEPARATA TEKNISKA ENHETER**

| Krav, system, komponent eller separat teknisk enhet        | Basdirektiv                | Motsvarande E-reglemente | Fordonskategorier som kravet gäller | Datum för ikraftträdande              |                                               |                                                              |                                               |
|------------------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                            | - ändringsdirektiv         |                          |                                     | Krav på typgodkännande för            |                                               | Krav på överensstämmelse med direktiv eller E-reglemente för |                                               |
|                                                            |                            |                          |                                     | ny fordons-<br>typ                    | fordon som<br>tas i bruk<br>för första gången | ny for-<br>donstyp                                           | fordon som<br>tas i bruk för<br>första gången |
| 11. Föroreningar från dieselmotorer                        | 72/306/EEG                 | 24                       | M, N                                |                                       |                                               | 1993                                                         |                                               |
|                                                            | - 89/491/EEG <sup>38</sup> |                          |                                     | 1.1.1997                              |                                               |                                                              |                                               |
|                                                            | - 97/20/EG                 |                          |                                     | 1.10.1997                             | gäller inte                                   |                                                              |                                               |
|                                                            | - 2005/21/EG               |                          |                                     | 9.3.2006                              | gäller inte                                   |                                                              |                                               |
| 17. Hastighetsmätarutrustning och backväxeln <sup>45</sup> | 75/443/EEG                 | 39                       | M, N                                | kategori M <sub>1</sub> :<br>1.1.1996 | kategori M <sub>1</sub> :<br>1.1.1998         | 1993                                                         |                                               |
|                                                            | - 97/39/EG                 |                          |                                     | kategori M <sub>1</sub> :<br>1.1.1998 |                                               | övriga fordon:<br>1.10.1998                                  |                                               |

<sup>38</sup> 38 Kravet gäller inte fordon som typgodkänts enligt ändringsdirektiv 88/436/EEG ämte senare ändringar till i punkt 2 avsedda direktiv 70/220/EEG, eller ändringsdirektiv 91/542/EEG jämte senare ändringar till det i punkt 41 avsedda direktivet 88/77/EEG, eller motsvarande E-reglemente.

<sup>45</sup> Hastighetsmätare krävs inte i bil utrustad med färdskrivare.

| Krav, system, komponent eller separat teknisk enhet                                                                | Basdirektiv                                                         | Motsvarande E-reglemente | Fordonskategorier som kravet gäller                                  | Datum för ikraftträdande         |                                               |                                                              |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                                                                                    |                                                                     |                          |                                                                      | Krav på typgodkännande för       |                                               | Krav på överensstämmelse med direktiv eller E-reglemente för |                                               |
|                                                                                                                    | - ändringsdirektiv                                                  |                          |                                                                      | ny fordons-<br>typ               | fordon som<br>tas i bruk<br>för första gången | ny for-<br>donstyp                                           | fordon som<br>tas i bruk för<br>första gången |
| 41. Åtgärder mot utsläpp avgas- och partikelformiga föroreningar från dieselmotorer samt natur- och flytgasmotorer | 88/77/EEG <sup>59</sup>                                             | 49                       | M <sub>2</sub> , M <sub>3</sub> ,<br>N <sub>2</sub> , N <sub>3</sub> | 1993                             |                                               |                                                              |                                               |
|                                                                                                                    | - 89/491/EEG                                                        |                          |                                                                      |                                  |                                               |                                                              |                                               |
|                                                                                                                    | - 91/542/EEG <sup>60</sup> ,<br>tabellen i punkt 8.3.1.1 i bilaga I |                          |                                                                      | rad A<br>(EURO I):<br>1993       | 1.10.1993                                     |                                                              |                                               |
|                                                                                                                    | - 96/1/EG                                                           |                          |                                                                      | rad B<br>(EURO II):<br>1.10.1995 | 1.10.1996                                     |                                                              |                                               |
|                                                                                                                    |                                                                     |                          |                                                                      | 1.7.1996                         |                                               |                                                              |                                               |

<sup>59</sup> Alternativ fram till 31.12.1995: US-nivå (Code of Federal Regulations §86.085-11).

<sup>60</sup> a) Alternativ för fordon i kategori N<sub>2</sub> och M<sub>2</sub>: godkännande enligt direktiv 70/220/EEG, som avses i punkt 2.

b) Om motorn till ett motorredskap som byggts på ett bilunderrede inte typgodkänts i enlighet med direktiv 88/77/EEG, skall motorn vara EG-typgodkänd i enlighet med Europaparlamentets och rådets direktiv 97/68/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner sådant det lyder ändrat genom kommissionens direktiv 2001/63/EG och parlamentets och rådets direktiv 2002/88/EG och 2004/26/EG. Kraven i direktiv 2002/88/EG tillämpas från och med den 10 augusti 2004.

| Krav, system, komponent eller separat teknisk enhet | Basdirektiv                                                                                           | Motsvarande E-reglemente | Fordonskategorier som kravet gäller | Datum för ikraftträdande   |                                               |                                                              |                                               |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                                                     |                                                                                                       |                          |                                     | Krav på typgodkännande för |                                               | Krav på överensstämmelse med direktiv eller E-reglemente för |                                               |
|                                                     | - ändringsdirektiv                                                                                    |                          |                                     | ny fordons-<br>typ         | fordon som<br>tas i bruk<br>för första gången | ny for-<br>donstyp                                           | fordon som<br>tas i bruk för<br>första gången |
|                                                     | - 1999/96/EG (EURO III, IV och V) <sup>60, 61</sup> tabellen i punkt 6.2.1 i bilaga I till direktivet |                          |                                     | se fotnot 60, 61           | se fotnot 60, 61                              |                                                              |                                               |

<sup>61</sup> Kraven i direktiv 1999/96/EG och 2001/27/EG tillämpas på:

- a) de gränsvärden som anges i rad A (*EURO III*) eller C i tabellerna i punkt 6.2.1 i bilaga I till direktiv 1999/96/EG på nya typer av diesel- och gasmotorer samt fordonstyper som är försedda med sådana, från och med den 1 oktober 2000, samt alla ovan nämnda fordon som första gången tas i bruk, med undantag av fordon som är avsedda för export till tredje land och ersättningsmotorer till fordon i drift, från och med 1.10.2001,
- b) de krav i direktiv 2001/27/EG på nya typer av diesel- och gasmotorer och fordonstyper som är försedda med sådana samt alla fordon med dieselmotor som första gången tas i bruk och som avses ovan, från och med 1.10.2001, och alla fordon med gasmotor som första gången tas i bruk, från och med 1.10.2003, med undantag av fordon som är avsedda för export till tredje land och ersättningsmotorer till fordon i drift; på fordon som första gången tas i bruk tillämpas dessa krav dock från och med 1.4.2002 om motorn eller fordonet har typgodkänts enligt direktiv 1999/96/EG,
- c) de gränsvärden som anges i rad B1 (*EURO IV*) eller C i tabellerna i punkt 6.2.1 i bilaga I till direktiv 1999/96/EG på nya typer av diesel- och gasmotorer och fordonstyper som är försedda med sådana, från och med 1.10.2005, samt alla ovan nämnda fordon som första gången tas i bruk, med undantag av fordon som är avsedda för export till tredje land och ersättningsmotorer till fordon i drift, från och med 1.10.2006,
- d) de gränsvärden som anges i rad B2 (*EURO V*) eller C i tabellerna i punkt 6.2.1 i bilaga I till direktiv 1999/96/EG på nya typer av diesel- och gasmotorer och fordonstyper som är försedda med sådana, från och med 1.10.2008, samt alla ovan nämnda fordon som första gången tas i bruk, med undantag av fordon som är avsedda för export till tredje land och ersättningsmotorer till fordon i drift, från och med 1.10.2009,
- e) nya fordonstyper skall förses med ett system för omborrdiagnos (OBD) för kontroll av utsläpp, från och med 1.10.2005, och fordon som första gången tas i bruk, från och med 1.10.2006.

| Krav, system, komponent eller separat teknisk enhet | Basdirektiv                | Motsvarande E-reglemente                                     | Fordonskategorier som kravet gäller | Datum för ikraftträdande   |                                                            |                                                              |                                         |
|-----------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                     |                            |                                                              |                                     | Krav på typgodkännande för |                                                            | Krav på överensstämmelse med direktiv eller E-reglemente för |                                         |
|                                                     | - ändringsdirektiv         |                                                              |                                     | ny fordons-<br>typ         | fordon som tas i bruk för första gången                    | ny fordons-<br>styp                                          | fordon som tas i bruk för första gången |
|                                                     | - 2001/27/EG <sup>61</sup> |                                                              |                                     | 1.10.2001                  | dieselmotorer:<br>1.10.2001<br><br>gasmotorer<br>1.10.2003 |                                                              |                                         |
| <hr/>                                               |                            |                                                              |                                     |                            |                                                            |                                                              |                                         |
| 46. Däck                                            | 92/23/EEG <sup>66</sup>    | 30<br>54<br>64<br>108,<br>109,<br>(regum-<br>merade<br>däck) | M, N, O                             | 1993                       |                                                            |                                                              |                                         |

<sup>66</sup> a) Som däck för andra än EG-typgodkända fordon i kategori M1 godkänns även DOT-märkta däck som överensstämmer med FMVSS 109. Sådana får godkännas för fordon som tas i bruk efter 1.10.1980 och som är avsedda för hastigheter på minst 80 km/h och vars nominella fälgdiameter är minst 245 mm men högst 635 mm, dock högst fram till de datum som anges i artikel 10 a och tabellerna i punkt 4.2 i bilaga V till direktiv 2001/43/EG.

b) På ett regummerat däck skall finnas en anteckning om däckets storlek och bärighetsklass samt texten ”Pinnoitettu – Regummerad” beständigt inmärkt på däckets bäge sidor. En sådan märkning om regummering krävs inte om det regummerade däck är E-godkänt och märkt med texten ”Retread” enligt E-reglementet nr 108 eller 109.

c) På slitbanan på en personbils däck som används på en bil eller en släpvagn får spår inte göras efteråt och spåren får inte heller fördjupas. På andra hjul får i däcken för förbättrande av väggreppet göras tilläggsspår med högst samma djup som de ursprungliga spåren eller, om däck har stålkorstomme, till det djup som tillverkaren tillåter.

d) På dubbade däck tillämpas dessutom kommunikationsministeriets förordning om dubbar på fordonsdäck (408/2003).

| Krav, system, komponent eller separat teknisk enhet | Basdirektiv                                | Motsvarande E-reglemente | Fordonskategorier som kravet gäller | Datum för ikraftträdande                                             |                                              |                                                              |                                         |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------|-------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|                                                     |                                            |                          |                                     | Krav på typgodkännande för                                           |                                              | Krav på överensstämmelse med direktiv eller E-reglemente för |                                         |
|                                                     | - ändringsdirektiv                         |                          |                                     | ny fordons-<br>typ                                                   | fordon som tas i bruk för första gången      | ny fordons-<br>styp                                          | fordon som tas i bruk för första gången |
|                                                     | - 2001/43/EG (vägbanebuller) <sup>67</sup> |                          |                                     | däcktyper 4.8.2003 nya fordonstyper 4.2.2004 (se dessutom fotnot 66) | nya fordon: 4.2.2005 (se dessutom fotnot 66) |                                                              |                                         |
|                                                     | - 2005/11/EG                               |                          |                                     | 1.1.2006                                                             | gäller inte                                  |                                                              |                                         |

<sup>67</sup> Direktiv 2001/43/EEG gäller däcktyper som är avsedda för fordon som tas i bruk efter 1.10.1980 och som är avsedda för hastigheter på minst 80 km/h och vars nominella fälgdiameter är minst 245 mm men högst 635 mm. Kraven i direktivet tillämpas enligt tidtabellerna för ikraftträdande i artikel 10 a i direktivet och 4.2. i bilaga V.

## Nr 310

**Handels- och industriministeriets förordning****om ändring av den avgiftstabell som utgör bilaga till handels- och industriministeriets förordning om Patent- och registerstyrelsens avgiftsbelagda prestationer**

Given i Helsingfors den 13 maj 2005

Handels- och industriministeriet har  
*ändrat* 2 § i den avgiftstabell som utgör bilaga till handels- och industriministeriets förordning den 15 december 2004 om Patent- och registerstyrelsens avgiftsbelagda prestationer (1142/2004) som följer:

| 2 §                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | Avgift för sändning av prioritetsbevis<br>i enlighet med 47 § i<br>patentförordningen .....                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <i>Internationella patentansökningar</i>                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | 15 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Avgift för internationell<br>patentansökan enligt 31 §<br>1 mom eller 38 § 2 mom<br>i patentlagen .....                                                                                                                                                                                                     |  | 250 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| Tilläggsavgift för varje patentkrav<br>utöver tio .....                                                                                                                                                                                                                                                     |  | 25 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| Särskild tilläggsavgift när<br>ansökan fullföljs i enlighet med<br>31 § 1 mom i patentlagen och<br>den omfattar en uppfinning<br>vilken inte genomgått<br>internationell nyhetsgranskning<br>eller förberedande<br>patenterbarhetsprövning<br>och 36 eller 37 § i patentlagen<br>inte skall tillämpas ..... |  | 250 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| Särskild tilläggsavgift för en<br>ytterligare frist enligt 31 §<br>2 mom i patentlagen .....                                                                                                                                                                                                                |  | 100 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| Sändningsavgift .....                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  | 135 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| Avgift enligt 36 eller 37 §<br>i patentlagen .....                                                                                                                                                                                                                                                          |  | 250 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Avgift för nyhetsgranskning enligt<br>PCT-regel 16.1a .....                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 1 550 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Tilläggsavgift för nyhetsgranskning<br>enligt PCT-regel 40.2a .....                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 1 550 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Avgift för förberedande<br>patenterbarhetsprövning enligt<br>PCT-regel 58.1b .....                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 550 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Tilläggsavgift för förberedande<br>patenterbarhetsprövning enligt<br>PCT-regel 68.3a .....                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 550 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Kopior/sida enligt PCT-regel<br>44.3b, 71.2b och 94.2 .....                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 0,60 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Avgift för nyhetsgranskning av<br>internationellt slag .....                                                                                                                                                                                                                                                                           |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 945 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | Återbetalning av nyhetsgransknings-<br>avgiften, om nationell nyhetsgranskning<br>tidigare har gjorts av Patent- och<br>registerstyrelsen i en ansökan<br>från vilken prioritet åberopas<br>i den internationella ansökan<br>och Patent- och registerstyrelsen<br>har kunnat utnyttja resultatet<br>av den tidigare granskningen ..... |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  | 250 €                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |

Återbetalning av nyhetsgranskningsavgiften i fråga om en ansökan i vilken prioritet åberopas från en ansökan som av Patent- och registerstyrelsen tidigare har underkastats internationell nyhetsgranskning eller ITS-granskning. Den eventuella

återbetalningssumman avgörs av i vilken omfattning Patent- och registerstyrelsen kan utnyttja resultatet av den tidigare granskningen ..... 50 el. 100 %

\_\_\_\_\_ Denna förordning träder i kraft den 16 maj 2005.

Helsingfors den 13 maj 2005

Handels- och industriminister *Mauri Pekkarinen*

Regeringsrådet Timo Pekkarinen

## Nr 311

**Jord- och skogsbruksministeriets förordning**

**om ändring av förordningen om anmälan av foderareal i samband med djurbidrag, ansökan om stöd för jordbruksgrödor, kompensationsbidrag, miljöstöd för jordbruket och avtal om miljöspecialstöd för jordbruket 2005 samt avtalsperioderna för dessa avtal**

Given i Helsingfors den 13 maj 2005

I enlighet med jord- och skogsbruksministeriets beslut  
 fogas till 7 § i jord- och skogsbruksministeriets förordning av den 11 mars 2005 om anmälan av foderareal i samband med djurbidrag, ansökan om stöd för jordbruksgrödor, kompensationsbidrag, miljöstöd för jordbruket och avtal om miljöspecialstöd för jordbruket 2005 samt avtalsperioderna för dessa avtal (151/2005) ett nytt 2 mom. och till 11 § nya 2 och 3 mom. som följer:

## 7 §

*Förlängning av förbindelse om kompensationsbidrag och miljöstöd*

En jordbrukare som har ingått förbindelse om miljöstöd år 2000 kan förlänga giltighetstiden för sin förbindelse. På sin ansökan om arealstöd för 2005 kan en jordbrukare som har ingått förbindelse om miljöstöd år 2000 uppge att han önskar förlänga förbindelseperioden för sin femåriga förbindelse med två år.

## 11 §

*Ansökningstiden för avtal om specialstöd*

Om jordbrukaren har ett avtal om ekologisk husdjursproduktion skall han senast den 15 september till arbetskrafts- och näringscentralen lämna in en anmälan på en av jord- och

skogsbruksministeriet fastställd blankett (215M) varav framgår uppgifter om antalet andra djur än nötkreatur under stödåret. På samma blankett kan jordbrukaren senast den 15 september meddela arbetskrafts- och näringscentralen om eventuella produktionsuppehåll.

Om ansökan om avtal om specialstöd eller anmälan om antal djur lämnas in för sent minskas det stöd som betalas på grundval av såväl åkerbruk som djurantal så som bestäms i avdelning II i del II av kommissionens förordning (EG) nr 796/2004 om närmare föreskrifter för tillämpningen av de tvärvillkor, den modulering och det integrerade administrations- och kontrollsystem som föreskrivs i rådets förordning (EG) nr 1782/2003 om upprättande av gemensamma bestämmelser för system för direktstöd inom den gemensamma jordbrukspolitiken och om upprättande av vissa stödssystem för jordbrukare.

**FÖRFS/ELEKTRONISK VERSION**

Nr 311

Denna förordning träder i kraft den 18 maj 2005.

Åtgärder som verkställigheten av förordningen förutsätter får vidtas innan förordningen träder i kraft.

Helsingfors den 13 maj 2005

Jord- och skogsbruksminister *Juha Korkeaoja*

Överinspektör Suvi Ruuska